









100

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131

131







# Faites vos choix !

Où aller ?

## MUSIQUE



## CINÉMA



Quoi voir ?

Quoi faire ?

## SPECTACLES



**cyberpresse.ca**

**cyberpresse.ca/arts**

# Saisissez le présent à votre porte tous les matins !



Abonnez-vous dès maintenant  
**(514) 285-6911**  
1 800 361-7453 INTERURBAIN SANS FRAIS

cyberpresse.ca/abonnement



Association d'Entraide Ville-Marie inc.

CANCER:

Depuis 1973

Soins palliatifs à domicile

Soins professionnels gratuits et Soutien bénévole

Quand chaque jour compte !

**(514) 272-7200**

Montréal et Laval



Le guide de vos sorties



le jeudi dans  
**LA PRESSE**



# Décès, prières, remerciements

900

Petites annonces

cyberpresse.ca/necrologie



**GARNEAU, Lionel**  
**1945 - 2004**

Aux soins palliatifs du CHUM Notre-Dame, est décédé Lionel Garneau, à l'âge de 59 ans, fils de feu Jean-Charles Garneau et feu Rose-Ange Gagnon. Il laisse dans le deuil sa conjointe France Plessis Bélair, sa fille Julie et sa petite-fille Emélie ainsi que ses deux sœurs Marguerite (Claude) et Lorraine (Richard), ses beaux-parents Jean et Marie-Paule, sa belle-sœur Anne et beaux-frères Christian et Jean-Marc. Il laisse aussi sa nièce Marianne et ses neveux Alix, Marc Olivier et Simon Pier. Merci aux Drs Carole Richard, Jean-Pierre Ayoub, Richard Charbonneau et aux personnels dévoués du CHUM et Notre-Dame et St-Luc. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

## URGEL BOURGIE

**St-François d'Assise**  
**6700, rue Beaubien Est, Montréal**  
**www.urgelbourgje.com**  
Une liturgie de la Parole sera célébrée le dimanche 8 août 2004 à 16 h en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 13 h à 16 h.

**GIBBONS, Stanley**  
**1919 - 2004**  
C'est avec tristesse que nous annonçons le décès de notre père, beau-père, époux et grand-père bien-aimé. Une messe funéraire pour le repos de son âme sera célébrée le mardi 10 août à 11h30 à la Chapelle mariale au 807, Av. Sainte-Croix (coin De l'Eglise) à Ville Saint-Laurent. Au lieu de fleurs, des dons à sa mémoire peuvent être faits à la Fondation des maladies du cœur. Nous remercions les médecins et le personnel de l'Unité d'urgence et de soins intensifs de l'hôpital LaSalle pour leur humanisme et leur professionnalisme. Sofia et Robert W. Gibbons ainsi que toute la famille.

**GIGUÈRE, François (Acupuncteur)**  
**1962 - 2004**  
A St-Michel-des-Saints, le 1er août 2004, à l'âge de 42 ans, est décédé suite à une longue maladie, monsieur François Giguère. Il laisse dans le deuil son père Paul H. (pédiatre retraité), sa sœur Sylvie, ses oncles, tantes, cousins, cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille vous recevra au complexe

**Alfred Dallaire**

## MEMORIA

Le Mausolée Saint-Martin  
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval  
www.memoria.ca 514 277.7778  
le samedi 7 août 2004 dès 19 h. Une liturgie de la parole suivra à 20 h.  
Pour la communauté de St-Michel-des-Saints et de environs, la famille vous recevra à son domicile, le samedi 14 août 2004 de 14 à 17 h.  
Au lieu de fleurs, des dons à l'Association Diabète Québec seraient appréciés.

**GOUDREAU-TOUPIN, Phyllis**  
**1919 - 2004**  
A l'hôpital de Joliette, le 5 août 2004, à l'âge de 85 ans, est décédée Madame Phyllis Toupin, épouse de Monsieur Guy Goudreau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils André-Jacques Tétreau (Ruth Bourgault), sa petite-fille Cynthia, son frère Réal (Margot Quesnel), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

**Alfred Dallaire**

## MEMORIA

2159, boul. Saint-Martin Est, Laval  
www.memoria.ca 514 277.7778  
le dimanche 8 août de 14 h à 17 h. Une cérémonie religieuse sera célébrée dans le salon du complexe funéraire à 17 h. Inhumation à une date ultérieure au cimetière Ste-Philomène, ville de Mercier.

**GRAVEL, Marguerite**  
**1910 - 2004**  
Aux Chevaliers de Lévis, à Longueuil, le 5 août 2004, à l'âge de 94 ans, est décédée dans la dignité, Marguerite Gravel, fille de feu Charles-Olivier Gravel et de feu Bertha Gouin. L'ont précédée, Jean-Marie, Cécile, Simone, Charles-Étienne, Maurice, Gérard, Raymond et René. Lui survivent ses sœurs Gisèle et Hélène, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux neveux et nièces. La messe de funérailles aura lieu le samedi 14 août à 11 heures aux Jardins Intérieures, 1755, avenue Victoria à St-Lambert. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Des dons pour la recherche pour le cancer seraient appréciés.

**Direction**



**PRIÈRE POUR UNE NEUVAINES**  
C'est par la voix de ton sang, Ô Jésus que je viens te presser, te solliciter, t'importuner. Trop de grâces, trop de miséricordes ont jailli de tes plaies, pour que je n'espère pas fermement en l'efficacité du sang qui en découle. Ô Jésus par ton précieux sang, ce prix sacré de ma rédemption, par les douleurs de ta Mère Immaculée, je t'en supplie, daigne exaucer mon instantane prière (spécifier la demande). Toi qui aux jours de ta vie mortelle as consolé tant de souffrances, guérir tant d'infirmités, relever tant de courage, n'auras-tu pas pitié d'une âme qui crie vers toi du fond de ses angoisses? Ô Jésus, hâte le moment où tu changeras mes pleurs en allégresse, mes gémissements en actions de grâces. Très Sainte-Trinité, écoute la voix du Sang de Jésus et fais moi miséricorde. Amen. M.R.H.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. P.E.C.

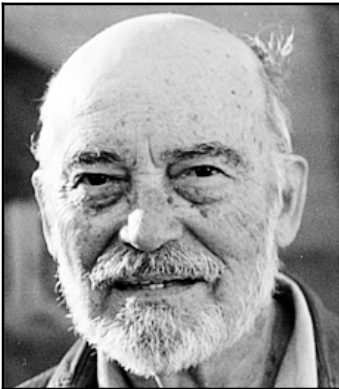
## INDEX DES DÉCÈS

- ALTAMIRANO, Dr Sergio**  
Montréal  
**ARCHAMBAULT, Pierre-Paul**  
Montréal  
**BROSSEAU, Jeannette**  
St-Hubert  
**DESAUTELS, Cécile**  
  
**DUPRAS, Claude**  
Prévoist  
**FECTEAU, Soeur Catherine C.N.D.**  
  
Montréal  
**FORTIN, Thérèse Rochette**  
Saint-Laurent  
**GARNEAU, Lionel**  
Montréal  
**GIBBONS, Stanley**  
  
**GIGUÈRE, François**  
St-Michel-des-Saints  
**GOUDREAU-TOUPIN, Phyllis**  
  
**GRAVEL, Marguerite**  
Longueuil  
**IONESCU, Dumitru**  
  
**LACASSE, Pierre**  
Laval  
**LACHAPELLE, Lucille**  
Montréal  
**LAGANIÈRE-PAIEMENT, Gertrude**  
Montréal  
**LANDRY, Jean-Benoît**  
Boucherville  
**LANGLOIS, Robert G.**  
Montréal  
**LEBLANC, Robert (Bob)**  
West Island  
**LEFEBVRE (née Gauvreau), Marie-Hélène**  
Montréal  
**PARENT, Thérèse**  
Longueuil  
**RAYMOND LACHANCE, Laurette**  
Laval  
**SAVARIA, Lucienne (Lambert)**  
St-Basile-le-Grand  
**THIBAUT (Bernier), Marielle**  
Montréal

N'oubliez pas de commander votre signet. Laissez vos coordonnées au 514-285-6816 (Un signet par annonce)

cyberpresse.ca/necrologie

## DÉCÈS



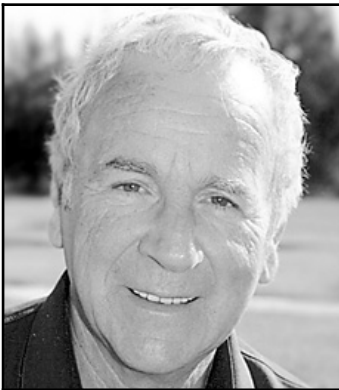
**ALTAMIRANO, Dr Sergio**

Le docteur Sergio Altamirano est décédé le lundi 2 août 2004 à Montréal à l'âge de 84 ans. Un hommage lui sera rendu au cours d'une cérémonie suivie d'une réception qui aura lieu le mardi 10 août 2004 à 18 heures au:

**Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.**  
*Réseau Dignité*

**4525, chemin de la Côte-des-Neiges**  
**Montréal (Québec) H3V 1E7**  
**Tél.: 514-342-8000**

Sans autre forme, famille, collègues et amis sont invités à ce moment de recueillement en mémoire du docteur Altamirano.



**ARCHAMBAULT, Pierre-Paul**  
**1934 - 2004**

À Montréal, le 6 août 2004, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur Pierre-Paul Archambault, époux de madame Agathe Savaria Archambault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Serge (Denise), sa fille Chantal (Daniel), ses petits-enfants Marie-Eve, Annick, Mathieu, Maxime et Marc; ses sœurs Yolande et Gisèle; ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille vous recevra au Complexe funéraire

**Alfred Dallaire**

## MEMORIA

2159, boul. Saint-Martin Est, Laval  
www.memoria.ca 514 277.7778  
le dimanche 8 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 9 h 30. Une réunion de prières aura lieu le lundi 9 août, à 11 h au salon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**BROSSEAU, Jeannette**  
**1915 - 2004**  
De St-Hubert, le 27 juillet 2004, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Jeannette Brosseau. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Yvette (feu Wilfrid A. Tremblay) et Paulette, ses neveux et nièces Marc A. Brassard (Réal), Johanne Brisson (Pierre-Paul), feu Lyne Brisson, Jean-François Tremblay (Diane) et Benoît Tremblay et autres parents et amis.  
Une liturgie de la parole en présence des cendres sera célébrée le mercredi 11 août, à 20 h en la chapelle de  
**La Maison Darche**  
*Réseau Dignité*  
**505, boul. Curé Poirier, Longueuil**  
La famille accueillera parents et amis le mercredi 11 août dès 19 h.  
Un don à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.  
La famille tient à remercier tout le personnel des soins palliatifs du 4e étage Nord de l'hôpital Charles-Lemoyne.

**DESAUTELS (L'Archevêque), Cécile**

**1916 - 2004**  
Monique et Ginette Desautels ont le regret de vous annoncer le décès de leur mère, Cécile L'Archevêque, survenu le 2 août dernier, suite à une longue et redoutable maladie.  
Entourée de nombreux frères et sœurs, elle était la fille de feu Dorina Beaudin et de feu Eugène L'Archevêque, imprimeur et éditeur à Montréal.  
Epouse bien-aimée pendant cinquante ans de feu Paul-Henri Desautels, épicière à Montréal, elle laisse également derrière elle ses petits-enfants Sophie, Pascale et Vincent qu'elle a tant chéris et cinq arrière-petits-enfants.  
Femme de générosité et d'élégance, femme de caractère et de talent, femme de dévouement et de perfection, tous ceux et celles qui ont aimé Cécile garderont en leur cœur sa mémoire.  
Selon les volontés de notre mère, elle a été incinérée et une cérémonie en présence de ses enfants a eu lieu.  
Monique et Ginette désirent s'unir en pensée avec ses proches, ses ami(e)s, ceux et celles qui l'ont connue pour se souvenir de tous les bons moments qu'ils ont partagés avec elle.  
De plus, à l'intention des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, afin qu'elles soient protégées, ainsi qu'à l'intention de leurs familles, pour qu'elles soient soutenues, nous vous demandons une prière.  
Pour ceux qui désirent faire un don, vous pouvez vous adresser à la Société Alzheimer de Laval. 450-978-0966



**DUPRAS, Claude**  
**1926 - 2004**

À Prévoist, le 24 juillet 2004, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Claude Dupras.  
Il laisse dans le deuil sa conjointe Micheline Barbe, ses enfants, Pierre (Nicole Leduc), Richard (Kelly), Marie-Claude (Hervé Hamon), Martin (Marie-Claude Cyr), ses petits-enfants, ses frères, sœurs, Carmen, Maurice, Laurent, Lucille et leurs conjoints(es) et autres parents et amis.  
Ancien de l'aviation royale canadienne, chef de police de Grand-Mère retraité, chef de police de Côte St-Luc, Montréal retraité et ancien associé principal de la station touristique Mont-Gabriel.  
Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Funérailles le lundi 9 août 2004, en l'église de Prévoist, à 11 heures, suivies de l'inhumation au cimetière de Ste-Adèle. La famille accueillera parents et amis à l'église dès 10 h 30.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.  
Un merci spécial à Johanne Labelle et Sylvie Rouleau. Direction:

**Desrosiers & Fils inc.**  
**10 de Martigny Est**  
**St-Jérôme**

**FECTEAU, Soeur Catherine C.N.D.**  
**(S.S.- Catherine d'Alexandrie)**

Décédée à l'Infirmierie Notre-Dame-de-Bon-Secours le 3 août 2004 à l'âge de 90 ans et 5 mois dont 65 ans de vie religieuse à la Congrégation de Notre-Dame. Elle était la fille de feu Louis Fecteau et de feu Marie-Louise Bilodeau. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil, ses sœurs: Mme Marguerite Fecteau Morrisette, Mme Madeleine Fecteau Pronovost, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Exposée le dimanche 8 août de 18 à 21 h. Célébration de prières le même jour à 19h30 et funérailles le lundi 9 août 2004, à 10 h à la:

**Maison mère**

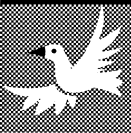
**4873 avenue Westmount, Westmount**  
L'inhumation suivra au Cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

**Direction**



**FORTIN, Thérèse nommée Rochette**  
**1927 - 2004**

À Saint-Laurent, le 4 août 2004, à l'âge de 76 ans et 11 mois, est décédée à son domicile Mme Thérèse Fortin, épouse de feu Georges-Émile Rochette. Elle laisse dans le deuil sa fille unique Suzanne (Michel Forté), ses petites-filles Mélanie (Daniel Duffek), Maude, Hélène, Luce et Geneviève, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.  
Les funérailles auront lieu le mardi 10 août 2004 à 11 h en l'église St-Hippolyte, 1055 Tassé coin Dutrisac, St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: à compter de 10 h à l'église.



# Décès, prières, remerciements

900 **Petites annonces**  
cyberpresse.ca/necrologie



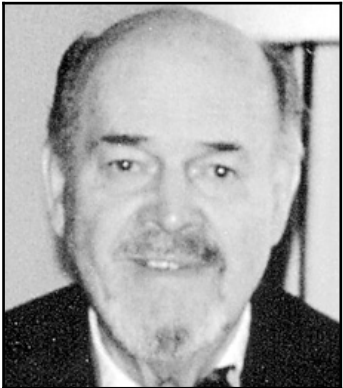
**IONESCU, Dumitru**

Est parti doucement le 4 août 2004, à l'âge de 49 ans. Époux bien-aimé de Adriana et père adoré de Anca. Notre amour sera éternel. Tu nous habites. Donne-nous la force de continuer ce que l'on avait commencé ensemble. On t'aime pour toujours, de tes deux grands amours, Anca et Adriana. La famille recevra les condoléances ce vendredi 6 août 2004 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au

**Salon funéraire Rideau**  
**4275, boul. des Sources**  
**Dollard-des-Ormeaux, 514-685-3344**

La cérémonie se tiendra au salon funéraire le samedi 7 août 2004 à 15 h.

Des remerciements sincères à tous les amis qui nous ont soutenues et qui, encore une fois, nous ont montré qu'on est tous une famille.



**LANDRY, Jean-Benoît**  
**1918 - 2004**

À Boucherville, le 3 août 2004, à l'âge de 86 ans, est décédé Monsieur Jean-Benoît Landry, époux de Madame Cécile Auger. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Christian (Min Sanichar) et Suzanne (Nicolas Vié), ses petits-enfants chéris Eric et Jasmine, Marine, Charlotte, Arthur et Gaspard, son frère Raymond (Fleur-Ange Bernard), ses belles-sœurs et beau-frère, Juliette c.s.c., Claire (Jean-Paul Gaudet), Gracia et Agathe, ses neveux et nièces, et autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

**Complexe funéraire Pierre Tétrault inc.**

**549, Samuel-de-Champplain**  
**(à l'est de Montarville,**  
**sortie 19 de la route 132)**

**Boucherville**

Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 2004 à 11 h en l'église Ste-Famille, 560 boul. Marie-Victorin, Boucherville. Heures de visites: le vendredi 13 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le samedi à compter de 9 h 30. Au lieu de fleurs, des dons pour la Fondation du Centre hospitalier Pierre-Boucher seraient appréciés.

**PARENT (née Blanchard), Thérèse**

**1915 - 2004**

À Longueuil, le 5 août 2004, à l'âge de 88 ans et 11 mois, est décédée Mme Thérèse Parent, épouse de feu Lucien Parent. Elle laisse dans le deuil ses enfants Colette (Raymond Roy), Luc (Marie-Andrée Quesnel), Normand (Christiane Lambert), feu Guy (Francine Lalande), ses petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis. La famille vous accueillera le dimanche 8 août de 13 h à 16 h au Complexe funéraire



**YVES L'ÉGARÉ inc.**  
*Alfred Dallaire*  
**(514) 595-1500**

**(Le cimetière Près du Fleuve)**  
**2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil**

Une réunion de prières aura lieu le même jour à 16 h en la chapelle du complexe. La famille tient à remercier le personnel du 5e étage du Manoir Trinité (CHSLD).

## 1er ANNIVERSAIRE



**Claire Lassonde**

C'est à un des sites pittoresques en bordure de la rivière St-François que ta famille se réunit aujourd'hui. Chacun de nous aura une pensée très spéciale pour toi tout en se rappelant ton amour sans bornes et ton immense joie de vivre.

## REMERCIEMENTS

**ANDRÉ DURAND**

À vous tous, qui suite au décès d'André Durand survenu le 10 juillet 2004, avez témoigné des sentiments d'affection, d'amitié, de sympathie, par votre présence aux funérailles, par des offrandes de messes, des dons pour le cœur, des cartes ou téléphone recevez mes sentiments de profonde gratitude. De son épouse, Marielle Vanasse Durand. Il m'est impossible de tous vous rejoindre en particulier que chacun considère ces remerciements comme personnels.

**LACASSE, Pierre**

À Laval, le 5 août 2004, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Pierre Lacasse, époux de Mme Colette Samson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Anne-Marie et Caroline (Martin Langlois), son frère Robert (Denise Drolet), ses beaux-frères Benoît (Claire), Luc (Françoise), Jean (Denise) et Simon, ses belles-sœurs Lucie (Régis), Monique et Brigitte (Marcel), ses neveux et nièces, parents et amis. La famille vous accueillera au Complexe

**Alfred Dallaire**

## MEMORIA

2159, boul. Saint-Martin Est, Laval  
www.memoria.ca 514 277.7778

le vendredi 6 août de 19 à 22 h et le samedi 7 août de 12 à 15 h, en la chapelle du complexe, une liturgie de la parole sera célébrée à 15 h. Des dons à la Fondation de la Cité de la Santé seraient appréciés.



**LANGLOIS, Robert G.**

**1927 - 2004**

De Montréal, le 3 août 2004, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Robert G. Langlois. Il laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Claude Daviault), Nicole (André Dion), Maurice (Carole Desforges), Lyne (Jorge Luna), Mychelle et leur mère Françoise Chevalier, ses neuf petits-enfants: Etienne, Geoffroy, Ariane, Sarah, Samuel, David, Jean-Rémi, Alexis et Sophie; sa sœur Monique Gauthier ainsi que plusieurs autres parents et amis. Une cérémonie commémorative sera célébrée ce samedi 7 août 2004 à 13 h en la chapelle du salon

**Magnus Poirier inc.**

**222, boul. des Laurentides, Laval**  
**514-727-2847**

La famille recevra les condoléances dès 10 h. Les arrangements funéraires ont été confiés à

**La Maison Darche**  
**505, Ouest boul. Cœur Poirier**  
**Longueuil**

**LACHAPELLE, Lucille**

À Montréal à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 30 juillet 2004, est décédée madame Lucille Lachapelle. Elle laisse dans le deuil ses neveux, nièces, amis et ses chats bien-aimés.

La famille recevra les condoléances en présence des cendres au complexe funéraire

**Alfred Dallaire**

## MEMORIA

12415, Sherbrooke Est, P.-A.-T.  
www.memoria.ca 514 277.7778

le mercredi 11 août de 13 à 14 h.

Une réunion de prières aura lieu à 14 h au salon, suivie de l'inhumation au cimetière Enfant Jésus, P.A.T. Au lieu de fleurs, des dons à la S.P.C.A. pourraient être offerts en sa mémoire.



**LAGANIÈRE-PAIEMENT, Gertrude**

À Montréal, le 6 août 2004, à l'âge de 86 ans, des suites d'une hémorragie cérébrale, est décédée madame Gertrude Laganière-Païement, épouse de feu Maurice Païement. Elle laisse dans le deuil ses deux enfants, Paul et Linda (Kyle Harrison), ses sœurs Albina et Yolande, sa nièce Line qui l'a souvent accompagnée dans ses déplacements, ainsi que ses nombreux parents et amis avec qui elle a toujours su partager sa joie de vivre. Ces dernières années, elle recevait des soins à domicile du CLSC, notamment de Lucie et d'Andrée, dont elle n'a cessé de parler affectueusement. Merci à elles en son nom. De même, c'est en véritable boute-en-train qu'elle fréquentait deux fois par semaine le centre de jour du Manoir de l'Âge d'or. Elle en revenait à tout coup avec un regain d'énergie et en parlait constamment avec enthousiasme. Merci à cette merveilleuse équipe et de chaleureuses salutations à ses camarades. Enfin, un merci tout spécial à Françoise Lefebvre et à Francine Vallée, des amies de la famille, qui n'ont jamais renoncé à nous prêter main-forte dans les moments difficiles et autres. Elle sera exposée au salon

**Alfred Dallaire**

## MEMORIA

1111, ave. Laurier O., Outremont  
www.memoria.ca 514 277.7778

le lundi 9 août, de 19 h à 21 h. Suivront une brève liturgie de la Parole et un goûter. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

**RAYMOND LACHANCE, Laurette**

**1913 - 2004**

Elle est décédée au CHSLD St-Jude à Laval le 5 août 2004. Veuve de Joseph Adrien Lachance. Elle laisse dans le deuil ses enfants André (Nicole), Aliette, Edith (Joseph Daigle), Yvan (Francine Tétreaux), ses petits-enfants Caroline et Viviane Poirier, Anik Lachance, Julie Lachance et Jennifer Daigle ainsi que cinq arrière-petits-enfants. Lui survivent ses sœurs Margot McMullen et Isabelle Savoie (Gaston) ainsi que de nombreux neveux et nièces. La famille tient à remercier sincèrement le personnel du 3e étage du CHSLD St-Jude pour la qualité des soins qui lui furent prodigués sous la direction de Madame Lucie Morin et du Dr Richard Grenier sans oublier la contribution précieuse des gens de la cuisine, de l'entretien, des ergothérapeutes, des loisirs et de la coiffeuse que maman visita le matin même de son départ. Elle a été entourée au déclin de sa vie comme elle avait su s'occuper des siens au cours de sa vie active. Des dons à la société de votre choix seraient appréciés. Exposée au complexe

**Alfred Dallaire**

## MEMORIA

2159, boul. Saint-Martin Est, Laval  
www.memoria.ca 514 277.7778

le samedi 7 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 20 h, suivi d'une liturgie de la Parole à 20 h au salon du complexe.

**SAVARIA, Lucienne (née Lambert)**

**1920 - 2004**

Au CHSLD Montarville de St-Bruno, le 6 août 2004, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Lucienne Lambert, épouse de feu M. Marcel Savaria. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nicole (Jean-Claude Pomerleau), Louise (Serge Lamarre), ses petits-enfants Rémi, Claudine, son arrière-petit-fils Samuel, son frère Claude, de nombreux parents et amis. Exposée au

**Salon funéraire Maurice Demers inc.**

**231, boul. Laurier, Beloeil**

**Tél. 450-467-4780 Téléc. 450-467-9468**

**Courriel: salon.demers@sympatico.ca**

le samedi 7 août de 19 h à 22 h, le dimanche 8 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 9 août à 14 h en l'église de St-Basile-le-Grand. Lundi, ouverture du salon dès midi.

**THIBAUT (Bernier), Marielle**

**1923 - 2004**

Paisiblement, à Montréal, le 3 août 2004, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Marielle Bernier, épouse de feu Gérard Thibault, anciennement de Laval-des-Rapides. Elle laisse dans le deuil ses enfants Claudette (Claude David), Denise, Monique et Robert, ses cinq petits-enfants, ses frères, ses sœurs et autres parents ainsi que ses amis. Selon ses volontés, ses cendres seront inhumées au cimetière de Laval, où une liturgie sera célébrée le samedi 14 août 2004 à 14 h.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation du CHSLD du Plateau Mont-Royal seraient appréciés (4255 Papineau, MtI, H2H 2P6, a/s Direction générale).

**Besoin d'information ?**  
**Besoin de support ?**

**Allergique ?**  
**Pas de panique !**



**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE**  
**DES ALLERGIES ALIMENTAIRES**

PM04A

**Tél./Télec. : (514) 990-2575**  
**www.aqaa.qc.ca**

## REMERCIEMENTS



**LAMARCHE, Oscar**

À la douce mémoire de Oscar Lamarche qui nous a quittés subitement le 1er mai 2004.

Vous avez eu la délicatesse de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine.

Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer comme personnels nos plus sincères remerciements.

Sa conjointe Simone ainsi que ses enfants.

Au revoir Oscar, merci pour l'amour et la joie de vivre que tu nous as apportés.

## REMERCIEMENTS



**WONG, Marcel**

La famille Wong aimerait remercier, du fond du cœur, tous ceux et celles qui ont exprimé leur générosité, et par leur présence et par les dons qu'ils ont faits en sa mémoire.

Votre disponibilité et vos gestes de sympathie et de respect envers lui nous ont énormément touchés. Sachez que nous vous en serons toujours reconnaissants.

## PRIÈRES

**A MARIE REINE-DES-COEURS**

Marie, ô Marie Reine-des-Cœurs, entendez-nous, nous avons confiance en vous. Ô Marie Reine-des-Cœurs guérissez-nous, nous avons confiance en vous. Ô Marie Reine-des-Cœurs, exaucez-nous, nous avons confiance en vous. Prirez-la, vous serez certainement exaucés. J.T.P.

## MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai! I.P.

## PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

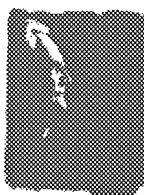
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu aidez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. M.L.J.

## REMERCIEMENTS

**MERCI** à St-Antoine de Padoue pour faveur obtenue. C.V.

**REMERCIEMENTS** à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue. J.B.F.

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. R.B.



**Pour information**  
**(514) 495-2409**

## Un don

**aux oeuvres**

**du Cardinal Léger**

exprime vos condoléances et aide les plus démunis.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires.

Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.



**FONDATION**  
**DE L'HÔPITAL**  
**SAINTE-JUSTINE**  
*Pour l'amour des enfants*

**1 888 235 DONS**  
**(514) 345-4710**

**www.sainte-justine.org**

**3175, Côte-Sainte-Catherine**  
**Montréal (Québec)**  
**H3T 1C5**

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

AVIS LÉGAL  
2<sup>e</sup> AVIS

Dans l'affaire de: Donato Scarola c. Shell Canada Limitée (dossier de cour n<sup>o</sup> 500-06-000162-020, Cour supérieure du Québec).

Avis de l'approbation du règlement d'un recours collectif impliquant Shell Canada Limitée, ledit règlement étant intervenu pour le bénéfice de toutes les personnes physiques résidant dans la province de Québec qui ont acheté de l'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 pour usage dans leur véhicule.

Un règlement est intervenu dans un recours collectif où des consommateurs ayant acheté de l'essence de marque Shell ont allégué que Shell avait distribué de l'essence défectueuse ayant causé ou pouvant causer des problèmes de système d'alimentation en carburant. Shell a commencé à ajouter un nouvel additif à son essence en mars 2001. En février 2002, Shell a soupçonné que cet additif pouvait être la cause de problèmes de système d'alimentation en carburant et l'a retiré du marché. Avant que le recours collectif soit intenté, Shell avait mis en oeuvre un plan volontaire d'indemnisation des consommateurs. Shell a déjà indemnisé de nombreux consommateurs en vertu de ce plan d'indemnisation volontaire («Indemnisation volontaire»).

Dans le but de maintenir les bonnes relations qu'elle a avec ses clients et de régler ledit recours collectif de façon définitive, Shell a consenti aux dispositions du règlement, lesquelles sont décrites ci-dessous.

Le 7 juillet 2003, la Cour supérieure du Québec a permis que l'action procède en tant que recours collectif et elle a maintenant approuvé l'entente de règlement. La Cour a jugé que le règlement est juste, raisonnable et approprié et qu'il est dans le meilleur intérêt du groupe. Elle a rendu un jugement approuvant le règlement le **12 juillet 2004**. Si vous êtes visé(e) par ce règlement, vous devriez lire en entier le présent avis puisqu'on y explique les options qui s'offrent à vous.

Résumé du règlement :

Catégorie 1

À condition de fournir une preuve satisfaisante :

- i) que vous étiez propriétaire ou locataire à long terme d'un véhicule de marque Dodge, Plymouth ou Chrysler (sauf un Jeep) des années 1996 à 2003 inclusivement,
- ii) que vous avez acheté au moins 100 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002; et
- iii) que vous avez engagé des dépenses liées à la réparation d'un problème de pompe à essence entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 ou d'un problème de capteur du niveau d'essence qui s'est manifesté entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 et qui s'est poursuivi jusqu'à ce qu'une réparation soit effectuée (laquelle doit avoir lieu au plus tard 90 jours après la 2<sup>e</sup> publication de l'Avis),

vous serez entièrement remboursé(e) des frais de réparation de problèmes de pompe à essence ou de capteur du niveau d'essence et des frais remboursables admissibles («Dépenses») et vous recevrez 100 \$ en bons Shell échangeables contre des produits ou services chez les détaillants de la marque Shell («Bons»).

Si vous ne réclamez pas un remboursement pour Dépenses et n'avez pas reçu d'indemnisation volontaire pour ces Dépenses, et si vous fournissez une preuve satisfaisante que vous avez acheté au moins 200 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002, vous pouvez plutôt choisir de recevoir un remboursement, jusqu'à un maximum de 300 \$, des frais engagés pour faire inspecter le système d'alimentation en carburant de votre véhicule et, au besoin, pour faire enlever un résidu collant brun des pièces du système d'alimentation en carburant («Frais d'inspection»).

Si vous ne réclamez pas un remboursement pour Dépenses ou pour Frais d'inspection et n'avez pas reçu d'Indemnisation volontaire pour des Dépenses, et si vous fournissez une preuve satisfaisante que vous avez acheté au moins 1 500 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002, vous pouvez plutôt choisir de recevoir 70 \$ en Bons.

Catégorie 2

À condition de fournir une preuve satisfaisante

- i) que vous étiez propriétaire ou locataire à long terme d'un véhicule autre que ceux de la catégorie 1 mentionnés au paragraphe 1, des années 1996 à 2003 inclusivement;
- ii) que vous avez acheté au moins 100 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002;
- iii) que vous avez engagé des dépenses liées à la réparation d'un problème de pompe à essence entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 ou d'un problème de capteur du niveau d'essence qui s'est manifesté entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 et qui s'est poursuivi jusqu'à ce qu'une réparation soit effectuée (laquelle doit avoir lieu au plus tard 90 jours après la 2<sup>e</sup> publication de l'Avis); et
- iv) qu'un résidu collant brun se trouvait sur votre pompe à essence ou sur votre capteur du niveau d'essence,

vous serez remboursé jusqu'à concurrence de 75% des frais de réparation de pompe à essence ou de capteur du niveau d'essence admissibles

- a) jusqu'à un maximum de 500 \$ pour des problèmes de pompe à essence ou de pompe à essence et de capteur du niveau d'essence ou
- b) jusqu'à un maximum de 250 \$ pour un problème de capteur du niveau d'essence uniquement

et, dans les deux cas, vous recevrez 50 \$ en Bons.

Si vous ne réclamez pas un remboursement pour Dépenses et n'avez pas reçu d'Indemnisation volontaire pour de telles Dépenses, et si vous fournissez une preuve satisfaisante que vous avez acheté au moins 200 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002, vous pouvez plutôt choisir de recevoir un remboursement, jusqu'à un maximum de 200 \$ en Bons, pour les frais engagés pour faire inspecter le système d'alimentation en carburant de votre véhicule et, au besoin, pour faire enlever un résidu collant brun des pièces du système d'alimentation en carburant («Frais d'inspection»).

Si vous ne réclamez pas un remboursement pour Dépenses ou pour Frais d'inspection et n'avez pas reçu d'Indemnisation volontaire, et si vous fournissez une preuve satisfaisante que vous avez acheté au moins 1 500 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002, vous pouvez plutôt choisir de recevoir 20 \$ en Bons.

Catégorie 3

À condition de fournir une preuve satisfaisante :

- i) que vous étiez propriétaire ou locataire à long terme d'un véhicule dont le modèle est d'une année antérieure à 1996;
- ii) que vous avez acheté au moins 100 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002;
- iii) que vous avez engagé des dépenses liées à la réparation d'un problème de pompe à essence entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 ou d'un problème de capteur du niveau d'essence qui s'est manifesté entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 et qui s'est poursuivi jusqu'à ce qu'une réparation soit effectuée (laquelle doit avoir lieu au plus tard 90 jours après la 2e publication de l'Avis); et
- iv) qu'un résidu collant brun se trouvait sur votre pompe à essence ou sur votre capteur du niveau d'essence,

vous serez remboursé(e) de 50% des frais de réparation de pompe à essence ou de capteur du niveau d'essence admissibles

- a) jusqu'à un maximum de 500 \$ pour des problèmes de pompe à essence ou de pompe à essence et de capteur du niveau d'essence ou
- b) jusqu'à un maximum de 250 \$ pour un problème de capteur du niveau d'essence uniquement

et, dans les deux cas, vous recevrez 50 \$ en Bons.

Si vous ne réclamez pas un remboursement pour Dépenses et n'avez pas reçu d'Indemnisation volontaire pour des Dépenses, et si vous fournissez une preuve satisfaisante que vous avez acheté au moins 200 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002, vous pouvez plutôt choisir de recevoir un remboursement, jusqu'à un maximum de 200 \$ en Bons, pour les frais engagés pour faire inspecter le système d'alimentation en carburant de votre véhicule et, au besoin, pour faire enlever un résidu collant brun des pièces du système d'alimentation en carburant («Frais d'inspection»).

Si vous ne réclamez pas un remboursement pour Dépenses ou pour Frais d'inspection et n'avez pas reçu d'Indemnisation volontaire, et si vous fournissez une preuve satisfaisante que vous avez acheté au moins 1 500 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002, vous pouvez plutôt choisir de recevoir 20 \$ en Bons.

Si vous avez reçu une somme de Shell à titre d'Indemnisation volontaire, cette somme sera retranchée de toute indemnisation visant le même chef d'indemnisation de dommages que celle à laquelle vous pouvez avoir droit en vertu du présent règlement.

**POUR FAIRE UNE RÉCLAMATION**

Pour faire une réclamation en vertu du présent règlement, vous devez demander à Shell le formulaire de réclamation approprié en appelant au **1 (866) 691-2697** ou en communiquant avec Shell par l'entremise de la section relative aux réclamations de son site Web **www.shell.ca**. Vous pouvez également communiquer avec les procureurs du groupe en utilisant les coordonnées indiquées ci-dessous ou par l'entremise de leur site Web **www.kugler-kandestin.com**.

Vous devez décider si vous souhaitez faire une réclamation pour Dépenses, pour Frais d'inspection ou pour Bons uniquement et demander le formulaire approprié. Les formulaires de réclamation vous indiqueront la façon de faire une réclamation en particulier, ainsi que les documents que vous devez fournir. Si vous décidez de faire une réclamation pour Frais d'inspection, vous devez faire inscrire votre intention de ce faire en envoyant le Formulaire d'inscription ci-dessous, dûment rempli, à:

Shell Canada Limitée  
Administration des règlements du recours collectif  
C.P. 40, succursale Anjou  
Montréal (Québec) H1K 4G5

Pour que votre réclamation pour Frais d'inspection soit valable, vous devez poster le formulaire d'inscription, le cachet postal faisant foi de la date d'envoi, ou le remettre le ou avant le **7 septembre 2004**.

Shell peut vous indiquer l'endroit où vous devez faire faire l'inspection. Si vous n'êtes pas d'accord avec le choix de cet endroit, vous pouvez soumettre un estimé que vous aurez obtenu d'un concessionnaire autorisé de la marque de votre véhicule. Si Shell n'est pas d'accord avec votre choix, vous pouvez choisir de faire un autre type de réclamation si vous y êtes admissible ou vous pouvez contester la décision de Shell devant la cour des petites créances, auquel cas vous et Shell serez liés par le jugement.

Si vous ne soumettez pas une réclamation ou que vous ne vous excluez pas du règlement avant le **5 novembre 2004**, vous perdrez votre droit de faire une réclamation contre Shell ou l'une de ses sociétés apparentées.

Les procureurs du groupe, Kugler Kandestin, vous fourniront des renseignements concernant le règlement, sans frais. Vous pouvez communiquer avec eux aux coordonnées suivantes:

Kugler Kandestin  
Att. : M<sup>e</sup> Pierre Boivin  
1, Place Ville-Marie, bureau 2101  
Montréal (Québec) H3B 2C6  
Télécopieur: 1 (514) 875-8424  
Courriel: pboivin@kugler-kandestin.com

**Exclusion**

Les membres du groupe seront liés par les dispositions du règlement à moins qu'ils ne s'en excluent. Si vous choisissez de vous en exclure, vous n'aurez pas le droit de faire une réclamation ou de recevoir un paiement dans le cadre du règlement. Si vous vous excluez du recours collectif, vous devez savoir qu'il existe des délais très stricts dans lesquels vous devez légalement prendre action pour faire valoir votre réclamation. En vous excluant, vous assumerez l'entière responsabilité de faire toutes les démarches nécessaires pour protéger votre réclamation.

Si vous souhaitez vous exclure, vous devez poster, le cachet postal faisant foi de la date d'envoi, ou remettre le *Formulaire d'exclusion* (ci-dessous) dûment rempli à :

Shell Canada Limitée  
Administration des règlements du recours collectif  
C.P. 40, succursale Anjou  
Montréal (Québec) H1K 4G5

Pour que le Formulaire d'exclusion soit valable, Shell doit le recevoir le ou avant le **5 novembre 2004**.

La Cour supérieure du Québec a autorisé la publication du présent avis.

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

À : **Shell Canada Limitée, Administration des règlements du recours collectif, C.P. 40, succursale Anjou, Montréal (Québec) H1K 4G5**

PRIÈRE D'ÉCRIRE LISIBLEMENT EN LETTRES MOULÉES

Je, \_\_\_\_\_ résidant et domicilié(e) au \_\_\_\_\_, dans la ville de, district de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, déclare solennellement ce qui suit :

**A) Intention de faire inspecter le système d'alimentation en carburant**

Je désire inscrire mon intention de faire inspecter le système d'alimentation en carburant de mon véhicule parce que je suis préoccupé(e) par la présence d'un résidu collant brun.

Le modèle de mon véhicule est : \_\_\_\_\_ année : \_\_\_\_\_

J'ai l'intention de faire inspecter mon véhicule chez un concessionnaire autorisé de la marque, soit : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_ adresse : \_\_\_\_\_ tél. : \_\_\_\_\_

**B) Preuve d'achat d'essence**

*N.B. Afin d'être admissible à une indemnisation pour les problèmes de système d'alimentation en carburant décrits à la Section II, vous devez avoir acheté au moins 200 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002, et l'avoir utilisée dans le véhicule que vous avez identifié à la Section V comme ayant éprouvé les problèmes ou l'un des problèmes de système d'alimentation en carburant décrits. Vous pouvez prouver vos achats d'essence de l'une ou l'autre des manières suivantes :*

- 1 Annexer des reçus ou des relevés de compte AIR MILES® indiquant des achats d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002, pour un total d'au moins 200 \$.*  
*OU*
- 2 Si vous n'avez pas de relevés de compte AIR MILES®, vous devez avoir acheté au moins 200 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 d'un détaillant au Canada, pour usage dans le véhicule mentionné ci-haut.*

*Veuillez remplir ce qui suit, selon le cas :*

Veuillez trouver ci-joint mes reçus ou relevés de compte AIR MILES®. Attachez les reçus et cocher ici : \_\_\_\_\_  
OU  
J'ai acheté au moins 200 \$ d'essence de marque Shell entre le 1<sup>er</sup> mars 2001 et le 31 octobre 2002 d'un détaillant au Canada, pour usage dans le véhicule mentionné ci-haut. Veuillez cocher ici : \_\_\_\_\_

Les faits allégués ci-dessus sont vrais. Signature : \_\_\_\_\_

DÉCLARÉ SOLENNELLEMENT DEVANT MOI À \_\_\_\_\_ ce \_\_\_\_\_ e jour de \_\_\_\_\_ 2004

Commissaire à l'assermentation  
pour le district de \_\_\_\_\_

FORMULAIRE D'EXCLUSION

À : **Shell Canada Limitée, Administration des règlements du recours collectif, C.P. 40, succursale Anjou, Montréal (Québec) H1K 4G5**

Je désire m'exclure du règlement du recours collectif contre Shell Canada Limitée qui a été approuvé par la Cour supérieure du Québec :

Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_

324779A



Commission  
de la construction  
du Québec

APPEL  
D'OFFRES  
# 500558

TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT

La Commission de la construction du Québec demande des soumissions pour réaménager des locaux qu'elle occupe, lesquels sont situés au 3530, rue Jean-Talon Ouest, Montréal.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues aux documents d'appel d'offres qui peuvent être obtenus **à compter de 10 h (heure locale), du 9 août 2004 jusqu'au 13 août 2004 à 16 h**, en s'adressant à :

Monsieur Louis Théoret  
Agent d'approvisionnement  
Direction des ressources matérielles  
Commission de la construction du Québec  
3530, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal (Québec) H3R 2G3  
Téléphone : (514) 341-7740, poste 6218  
Télécopieur : (514) 341-8107  
Courriel : [louis.theoret@ccq.org](mailto:louis.theoret@ccq.org)

Un montant de 50 \$ l'exemplaire complet (chèque visé, mandat ou argent comptant) payable à la Commission de la construction du Québec est requis pour l'obtention des documents. Ce montant n'est pas remboursable.

Seuls sont admis à soumissionner, les entrepreneurs généraux en construction détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1) ne comportant aucune restriction et qui auront obtenu les documents d'appel d'offres directement auprès de la Commission de la construction du Québec.

Une rencontre d'information et une visite des lieux auront lieu le **17 août 2004, à 10 h**. Seuls les entrepreneurs s'étant procuré préalablement le cahier des charges pourront assister à cette rencontre et à la visite des lieux, et obtenir des précisions ou renseignements additionnels en vue d'élaborer leur soumission.

Les soumissions devront être reçues à l'adresse ci-haut mentionnée au plus tard le **24 août 2004, à 10 h**. L'ouverture des plis, en présence des soumissionnaires, suivra immédiatement l'heure limite fixée pour le dépôt des soumissions.

La Commission de la construction du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Alain Dumulong  
Chef de section  
Gestion des approvisionnements

324365A



Office municipal  
d'habitation  
de Montréal

AVIS DE SOUMMISSION

L'Office municipal d'habitation de Montréal acceptera des soumissions **remises dans une enveloppe cachetée**, adressée à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour l'appel d'offres décrit ci-dessous :

| N <sup>o</sup> appel d'offres | Description                                                                                                                                        | Garantie de soumission |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| C04-913-O                     | Résidence St-Pierre-aux-Liens<br>Construction de 83 logements<br>abordables pour personnes<br>âgées en perte d'autonomie<br>Arrondissement Lachine | 10 %                   |

Les soumissions cachetées seront reçues **en main propre, le MARDI 31 AOÛT 2004, entre 13 h 30 et 15 h inclusive-ment**, au 415, rue Saint-Antoine Ouest, 2<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2Z 1H8 et **seront ouvertes le même jour, à 15 h 15**.

C'est au 415, rue Saint-Antoine Ouest, 2<sup>e</sup> étage, à compter du **10 août 2004 à 13 h 30** que l'on pourra se procurer le cahier d'appel d'offres qui sera remis sur paiement **NON REMBOUR-SABLE** sous forme **D'ARGENT COMPTANT** ou de **CHÈQUE VISÉ** tiré sur une Banque canadienne ou une Caisse populaire et payable à l'ordre de l'Office municipal d'habitation de Montréal, d'un montant égal à autant de fois **cinquante dollars (50 \$)** en monnaie légale du Canada, qu'il sera demandé d'exemplaires.

Les soumissions ne sont conformes qu'accompagnées d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie acceptable par l'Office municipal d'habitation de Montréal, pour le montant indiqué ci-dessus.

Sont admis à soumissionner, les entrepreneurs détenant la licence appropriée en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction, notamment la licence : **«3031 Entrepreneurs en bâtiments résidentiels neufs visés par un plan de garantie de classe 1 »**.

L'Office municipal d'habitation de Montréal se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toute autre soumission ou d'en accepter aucune ou d'en accepter une partie seulement et le soumissionnaire ne pourra prétendre à aucune indemnité, ni contester pour quelque motif que ce soit le choix de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Le directeur général,  
Fabien Cournoyer  
Août 2004

AVIS

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA SUR LA VIE  
LA PRUDENTIELLE D'AMÉRIQUE, COMPAGNIE D'ASSURANCE

CONVENTION DE RÉASSURANCE DE PRISE EN CHARGE

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, conformément aux articles 254 et 587.1 de la *Loi sur les sociétés d'assurance* (Canada) que La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie («Canada-Vie») et La Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance («Prudentielle») entendent présenter une demande au ministre fédéral des Finances (Canada) le 7 septembre 2004 ou après cette date, conformément aux dispositions de la *Loi sur les sociétés d'assurance* (Canada), afin d'obtenir du ministre l'approbation d'une convention de réassurance de prise en charge entre elles à l'égard d'une transaction proposée selon laquelle la Canada-Vie sera responsable de la totalité ou de la quasi-totalité des affaires et des obligations contractuelles relatives aux rentes collectives et aux prestations du survivant résultant des activités des succursales canadiennes de La Prudentielle.

Une copie de la convention de réassurance de prise en charge ainsi que du rapport de l'actuaire indépendant seront à la disposition des titulaires de police de la Canada-Vie et de la Prudentielle, aux fins de consultation, pendant les heures normales de bureau, au **siège social de la Canada-Vie au 330, avenue University, Toronto (Ontario)**, et au **siège social canadien de la Prudentielle au 300, place Consilium, bureau 1200, Toronto (Ontario)**, pendant une période de **30 jours** suivant la publication du présent avis.

FAIT à Toronto en Ontario, le 30 juillet 2004.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA SUR LA VIE  
Toronto, Ontario  
LA PRUDENTIELLE D'AMÉRIQUE, COMPAGNIE D'ASSURANCE  
Toronto, Ontario

Avis public

Ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir

Ville de Longueuil

Siège du comité de transition

Conformément au quatrième alinéa de l'article 52 de la Loi concernant la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale de certaines municipalités (2003, c. 14), le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir donne avis que le siège du comité de transition de la Ville de Longueuil est situé au 6, boul. Desaulniers, bureau 200, à Saint-Lambert (Québec) J4P 1L3.

Québec, le 15 juillet 2004

Le sous-ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir,  
DENYS JEAN

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

Avis de qualité

Le Curateur public du Québec

Successions non réclamées

Le Curateur public du Québec fait connaître, par la publication de cet avis, qu'il a maintenant la responsabilité de liquider des successions ou d'administrer des biens qui n'ont pas été réclamés, pour les personnes ci-dessous mentionnées.

Si vous croyez être l'héritier d'une de ces successions ou avoir le droit de réclamer un de ces biens, vous devez vous adresser au Curateur public.

La procédure à suivre pour faire votre réclamation vous sera communiquée, ainsi que les honoraires qui s'appliquent. Ces honoraires seront déduits du montant que vous réclamez. Dans votre démarche, vous devrez prouver hors de tout doute que vous êtes bien l'héritier, le propriétaire ou l'ayant droit de la succession ou des biens que vous réclamez.

Vous souhaitez obtenir plus d'information, faire une réclamation ou avoir accès à la liste complète de tous les biens non réclamés confiés au Curateur public ? Consultez le registre à l'adresse [www.curateur.gouv.qc.ca](http://www.curateur.gouv.qc.ca). Vous pouvez aussi téléphoner au (514) 873-4074 ou au 1 800 363-9020.

Notes : Le règlement d'une succession exige des délais qui varient selon la complexité du cas et peuvent s'échelonner sur plusieurs mois.

Le Curateur public du Québec agit conformément aux dispositions de l'article 32 de la *Loi sur le curateur public* et de l'article 699 du *Code civil du Québec*.

1- Successions non réclamées :

| Nom                             | Domicile                                                      | Date du décès |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------|
| A. LANGLOIS, Jean-Clément       | 512, route Anse McInnis, Port-Daniel-Gascons                  | 2004-05-09    |
| ASSELIN, Lucien                 | 556, rue Des Bois-Francis,Lac-Saint-Charles                   | 2004-01-10    |
| AUGER, Michel                   | 236, rue Saint-Pierre, Saint-Jean-Sur-Richelieu               | 2003-12-08    |
| BAUMAN, Hans                    | 581, route 202, Hemmingford                                   | 2004-04-23    |
| BILODEAU, Marie Louise          | 445, rue Muc Manamy, appartement 204, Sherbrooke              | 2002-06-27    |
| BIER, Antony                    | 7550, rue Mainville, Saint-Léonard                            | 2004-01-16    |
| BOILEAU, Sylvain                | 123A, 8e avenue, Drummondville                                | 2004-02-25    |
| BOLDUC, Claude                  | 2601, chemin de La Canardière, Beauport                       | 2002-07-12    |
| BONNEAU, Valérien               | 1800, rue Saint-Jacques, Montréal                             | 2002-11-29    |
| BOUTHILLIER, Robert             | 5831, 9e avenue, Montréal                                     | 1999-03-18    |
| BROCHU, Gaston                  | 617, rue Saint-Isidore, Saint-Lin-Laurentides                 | 2004-03-04    |
| BROECKAERT, Leo                 | 290, rue Montigny, Saint-Jérôme                               | 2003-12-16    |
| BUSSIÈRE, Gisele                | 265, boulevard Seigneuriale Ouest, Saint-Bruno de Montarville | 2001-03-31    |
| CHAMPAGNE, Rose Alma            | 2601, chemin de La Canardière, Beauport                       | 2002-07-04    |
| CHAREST, Pierre                 | 300, rue Candiac, appartement 201, Sherbrooke                 | 2003-04-26    |
| CHENIER, Claire                 | 1020, boulevard Chomedey, appartement 612, Laval              | 2004-02-18    |
| CHIASSON, Lina                  | 2148, rue Lasalle, Montréal                                   | 2004-04-11    |
| CHRÉTIEN, Christian             | 10, rue Ouellette, appartement 3, Saint-Constant              | 2004-04-19    |
| CHRÉTIEN, Denis                 | 699, chemin Castanier, Lamorandière                           | 2003-04-17    |
| CLICHE, Gaston                  | 6697, rue Crémazie, appartement 202, Lac-Mégantic             | 2001-08-22    |
| CRÊTE, Noella                   | 2150, rue Sainte-Marguerite, appartement 2, Trois-Rivières    | 2004-04-23    |
| DESFOSSÉS MARTINEAU, Cecile     | 1331, rue Sainte-Galixte, Plessisville                        | 1999-12-18    |
| DESMEULES, Marie-Anne           | 4750, avenue Grande Décharge Delisle                          | 1999-05-07    |
| DROUIN, Gaétan                  | 2141, boulevard Henri Bourassa Est, appartement 2, Montréal   | 2003-12-24    |
| DUBOIS, Louise                  | 345, avenue Dorval, appartement 32, Dorval, Montréal          | 2003-10-22    |
| DUCHESNE, Guy                   | 1514, rue Frigon, Shawinigan                                  | 2004-03-16    |
| DUCHESNE, Laurent               | 2601, chemin de La Canardière, Beauport                       | 2003-12-22    |
| DUGAS, Jean-Guy                 | 2455, rue Boulogne, appartement 503, Longueuil                | 2003-12-31    |
| DUGUAY, Gaston                  | 754, Côte Sainte-Geneviève, appartement 3, Québec             | 2003-12-04    |
| DUMONT, Louis                   | 8601-A, rue Choquette, Montréal                               | 2004-03-15    |
| FARLEY,Yves                     | 1304, rue Plante, Saint-Philéon                               | 2002-06-13    |
| FAVREAU, EVA                    | 7445, rue Hochelaga, Montréal                                 | 2003-09-17    |
| GAGNÉ, Antoinette               | 116, avenue des Chutes, Mistassini                            | 2003-06-24    |
| GENDRON, Odevi                  | 611, boulevard Queen Nord, Sherbrooke                         | 2003-12-28    |
| GERY, Paul                      | 1750, rue Therrien, L'Annonciation                            | 2003-12-16    |
| HERSCOVITCH, Harry              | 1170, chemin du Fleuve, Les Cèdres                            | 2002-03-03    |
| HOEHN, Anne                     | 200, boulevard Perrot, Ile Perrot                             | 2003-11-28    |
| KUZNECOI TUTINS, Lydia          | 3, 9e rue, Rouyn-Noranda                                      | 2001-07-19    |
| L'ÉCUYER, Raymond               | 86, rue Gérard, Sainte-Angèle-De-Monnoir                      | 2003-12-30    |
| LABRIE, Léo                     | 1901, rue Claude, Longueuil                                   | 2003-09-25    |
| LANDES, Jean-Pierre             | 6254, place des Pignerols, Anjou                              | 2004-06-07    |
| LANDRY, Lise                    | 2300, rue Nicolet, Montréal                                   | 2001-09-24    |
| LANG(GROVES), Marlene           | 7400, Sherbrooke Ouest, appartement 420, Montréal             | 2004-06-12    |
| LESMERISÉS, Jean-Baptiste       | 401, rue Dufort, Laprairie                                    | 2001-03-08    |
| LEVESQUE, Gerard                | 800, avenue du Sanatorium, Mont-Joli                          | 1999-09-06    |
| MINGUY, Jean Maurice            | 4954, rue Clément Lockquell, Saint-Augustin                   | 2003-11-24    |
| MORIN, Carole                   | 1050, chemin Sainte-Foy, Québec                               | 2002-08-24    |
| PARADIS, Guy H                  | 305, rue Croissant-Pasteur, Laval                             | 2004-03-04    |
| PARENT, Jeannette               | 1915, boulevard Wilfrid Hamel, Québec                         | 2004-02-23    |
| PARENT, Réal A                  | 3500, rue Chapleau, Montréal                                  | 2003-01-06    |
| PELLETIER, Madeleine            | 840, rue Ernest-Gagnon, appartement 1032, Québec              | 2004-03-14    |
| PETIT, Suzanne                  | 27, rue de La Croix Sud, appartement 207, Bromptonville       | 2003-11-29    |
| PLOURDE, Rock                   | 5305, rue Thackerry, Montréal                                 | 2004-04-04    |
| POIRIER, Pierre                 | 215, rue Principale Est, Magog                                | 2004-05-09    |
| RAYMOND, Rosaire                | 2165, rue Tupper, appartement 1403, Montréal                  | 2001-04-03    |
| RICHARD, Jean-Guy               | 7445, rue Hochelaga, Montréal                                 | 2004-01-13    |
| RUFFO, Jean                     | 4218, rue Saint-Hubert, Montréal                              | 2003-12-24    |
| SAINT-JEAN, André               | 707, rue Martel, Richelieu                                    | 2004-06-16    |
| SANSREGRET, Alice               | 7905, rue Sherbrooke Est, Montréal                            | 2003-03-17    |
| SAVARD(PLANTE), Marcel (Amedee) | 3451, rue Mont-Royal, appartement 408, Montréal               | 2003-09-03    |
| SILAS, Norman                   | 5750, rue Lemieux, appartement 624, Montréal                  | 2004-06-08    |
| SINAYOV, Bernie Morris          | 7228, rue Chouinard, Lasalle, Montréal                        | 2003-01-25    |
| ST-JEAN, Lucienne               | 920, boulevard du Seminaire, Saint-Jean-Sur-Richelieu         | 2004-01-04    |
| TEVAOUKJIAN, Gregoire           | 3144, 3e rue, Laval                                           | 2000-09-16    |
| TETRAULT, Leo Paul              | 2110, rue Wolfe, Montréal                                     | 2001-09-03    |
| THOMASSIN, Viviane              | 12380, boulevard Saint-Claude, Neufchatel                     | 2001-11-20    |
| TOURIGNY, Marie-Berthe          | 4400, rue Lefebvre, appartement 18, Bécancour                 | 2004-03-02    |
| TREMBLAY, Denis                 | 137, route Du Pont, Saint-Nicolas                             | 2003-02-18    |
| VAUDRY, Real                    | 50, rue de l'Eglise, Labelle                                  | 2003-12-28    |

2- Biens situés au Québec dont les propriétaires ou leurs héritiers sont inconnus ou introuvables ou auxquels ils ont renoncé :

| Nom                    | Domicile                         | Date du décès |
|------------------------|----------------------------------|---------------|
| Lamontagne, Jacques    | 519, rue Principale, Saint-Prime |               |
| Thompson, Audrey-Adele |                                  |               |

3- Biens délaissés par les personnes morales dissoutes :

|                                       |                                    |                                      |                       |
|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| Aménagement Domiciliaire Aimé Limitée | Hatch Ltee                         | Popinière Johannaïse Inc.            | W.Howick Ltd          |
| Boutique Élegance H.C.Inc.            | Les Constructions Melta Inc.       | Placements Tms Inc.                  | 2748-0185 Québec Inc. |
| Chauffage Syldem Inc.                 | Les services Alimentaires C.J.Inc. | Rotisserie & Crèmerie Bouillon Inc.  | 9047-0352 Québec Inc. |
| Construction D.G.L.P.Pius Inc.        | Lida Entreprises Inc.              | Scierie Mailloux Inc.                | 9106-2729 Québec Inc. |
| Exploration Minière Normtal Inc.      | Mascotte Commerce Inc.             | Services Immobilières Métropolitains |                       |

Selon l'article 794 du *Code civil du Québec*, le Curateur public dresse un inventaire des successions non réclamées au paragraphe 1° du présent avis. Sur demande écrite de la part d'une personne intéressée (héritier, légataire, créancier possédant un document à l'appui), copie de l'inventaire pourra lui être transmise.

Le Curateur public remettra les biens et les revenus produits aux héritiers qui se manifestent dans les dix ans de la date du décès ou en tout temps, dans les autres cas, sauf à l'égard des sommes dont le montant est inférieur à 500 \$ où le droit de les récupérer se prescrit par dix ans à compter de la remise au ministre des Finances.

4- Avis de clôture d'inventaire

Conformément à l'article 795 du *Code civil du Québec*, prenez avis que le Curateur public, agissant aux termes de l'article 698 du *Code civil du Québec*, a procédé à la clôture d'inventaire pour les successions suivantes :

| Nom                                     | Domicile                                                                | Date du décès |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|
| BERCIER, Gérard                         | 148, rue Fraser, appartement A, Thurso                                  | 2003-12-20    |
| BOLDUC, Imelda                          | 6720, boulevard des Laurentides, appartement 5, Laval                   | 2004-03-06    |
| BONHOMME, Mireille                      | 113, rue Geoffrion, Varennes                                            | 2001-06-25    |
| BONNEVILLE, Réal                        | 713, rue Conseil, Sherbrooke                                            | 2003-09-17    |
| BOUCHER, Bernard                        | 3119, rue des Vers-Luisants, Sainte-Adèle                               | 2002-11-15    |
| BOURGALUT, Gino                         | 265, 4e avenue, Saint-Paul-De-Montminy                                  | 2003-10-04    |
| BOUTHILLIER, Robert                     | 5831, 9e avenue, Montréal                                               | 1999-03-18    |
| BOUTIN, Réjean                          | 7465, rue Cartier, appartement 7, Montréal                              | 2003-06-20    |
| CLOUTIER, Gisèle                        | 2601, chemin de la Canardière, Beauport                                 | 2001-04-07    |
| CORNEJO, Reina Victoria                 | 9052, rue Périnault, Saint-Léonard                                      | 2003-06-21    |
| DÉCOSTE, René                           | 6320, boulevard Joseph-Renaud, appartement 316A, Anjou                  | 2004-01-12    |
| DELORME, Gérard                         | 7445, rue Hochelaga, Montréal                                           | 2003-08-31    |
| DÉPATIE (DESPATIES), Raymond            | 165, place d'Youville, Montréal                                         | 2003-10-17    |
| DESAULNIERS, Gilles                     | 1803, 3e avenue, appartement 1, Grand-Mère                              | 2000-10-19    |
| DIONNE, Georges-Henri                   | 410, rue Saint-Jean Baptiste, appartement 403, Salaberry-de-Valleyfield | 2002-10-22    |
| DORAIS, Richard                         | 1450, chemin Barrette, Saint-Félix de Valois                            | 2001-10-09    |
| DRAVIGNÉ, Michel                        | 1350, rue de l'Onnée, appartement 103, Sainte-Foy                       | 2004-02-06    |
| DROUIN, Richard                         | 115, rue du Manège, appartement 307, Victoriaville                      | 1994-03-04    |
| DUPAUL, Sylvain                         | 105, rue Sainte-Cécile, appartement 1, Saint-Pie                        | 2003-05-16    |
| GAZAILLE, Denis                         | 205, boulevard Leclerc, Granby                                          | 2000-10-18    |
| GINGRAS, Yvon                           | 175, boulevard Mont-Bleu, appartement 704, Hull                         | 2003-06-09    |
| GIRARD, Manon                           | 389, rue Notre-Dame, Nicolet                                            | 2003-11-25    |
| GROULX, Lilas                           | 317, rue Galipeau, Thurso                                               | 2002-07-26    |
| LACASSE, Raymond                        | 12900, rue Notre-Dame Est, Pointe-aux-Trembles                          | 2001-09-22    |
| LACHANCE, Chantal                       | 260, avenue du Mont-Royal, Montréal                                     | 2002-07-14    |
| LAROCHELLE CÔTÉ, David                  | 224, rue Marquette, Sherbrooke                                          | 2001-06-25    |
| LAURINAITIS, Irène                      | 1325, rue Crawford, Verdun                                              | 2003-07-14    |
| LEDUC, Gilles                           | 1036, rue Belvédère Sud, Sherbrooke                                     | 2003-05-09    |
| LEDUC, Hector                           | 26, rue Saint-Philippe, appartement 146, Salaberry-de-Valleyfield       | 2003-03-17    |
| LEMAY, Marcel                           | 831, avenue Guilbert, Trois-Rivières                                    | 2003-08-25    |
| LÉVESQUE, Jocelyne                      | 6525, rue Villeneuve, appartement 103, Montréal-Nord                    | 2003-12-26    |
| MAILLY, Jacqueline-Claire               | 1720, boulevard d'Auteuil, appartement 218, Laval                       | 2003-06-15    |
| MAINVILLE, Jacques                      | 66, boulevard René-Lévesque Est, Montréal                               | 2003-07-04    |
| MAISONNEUVE, Michel                     | 58, rue du Chanoine Carrière, appartement 3, Hull                       | 2001-05-10    |
| MANDZIK, Hélène                         | 803, rue Saint-Jacques, Montréal                                        | 2003-10-21    |
| MARCHAND, Rolande                       | 11A, boulevard l'Assomption, Repentigny                                 | 2003-10-29    |
| MARTEL (CARON), Jeannine                | 163, rue de la Châtelaine, Gatineau                                     | 2002-01-22    |
| MARTEL, Rodolphe                        | 7824, rue des Érables, Montréal                                         | 2003-02-20    |
| MORIN THÉBERGE, Laurence                | 310, rue King Est, Sherbrooke                                           | 2001-12-24    |
| PAYETTE(CHARBONNEAU), Réjeanne (Réjane) | 600, rue Jarry, appartement 302, Saint-Léonard                          | 2001-08-29    |
| PLANTE, Gabrielle                       | 6275, 6e avenue, appartement 15, Montréal                               | 2002-09-27    |
| PROULX, François                        | 20, rue Claire, appartement 903, Gatineau                               | 2002-10-14    |

Le Curateur public du Québec  
Direction générale de l'administration  
provisoire des biens non réclamés  
500, boulevard René-Lévesque Ouest, 10<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2Z 1W7  
Tél. : (514) 873-4074  
1-800-363-9020  
[www.curateur.gouv.qc.ca](http://www.curateur.gouv.qc.ca)

|                                |                                                                 |            |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| ROBITAILLE, Hector             | 4090, rue Martial, Montréal                                     | 2004-01-03 |
| ROCHETTE, Marie Lorette        | 206, boulevard Langelier, Québec                                | 2003-10-05 |
| SANCHAGRIN (GUILBAULT), Denise | 2287, rue des Tours, appartement 9, Charlesbourg                | 2003-11-02 |
| SAUVÉ, Cécile                  | 6250, avenue Newman, Montréal                                   | 2003-09-04 |
| SAVOIE, Raymond                | 2049, rue Saint-Hubert, Montréal                                | 2003-01-19 |
| SPÉNARD, Guy                   | 2756A, rue Pierre-Tétreault, Montréal                           | 2003-04-04 |
| TARDIF, Alain                  | 6344, rue Louis-Sicard, Montréal                                | 2002-10-27 |
| THÉORET, Stéphane              | 4894, rue Villemure, Drummondville                              | 2003-10-22 |
| TREMBLAY, André                | 7779, boulevard LaSalle, appartement 620, Montréal              | 2002-11-26 |
| VALADE, André                  | 14, rue Verdon, Sainte-Thérèse                                  | 2003-05-22 |
| VANIER, Roger                  | 401, avenue Venise Est, Venise-en-Québec                        | 2001-07-26 |
| VIGNOLA, Benoît                | 2495, rue Rachel Est, appartement 209, Montréal                 | 2001-10-13 |
| WILLIAMS, Sandra               | 275, avenue Brittany, Mont-Royal                                | 2003-07-11 |
| WRIGHT, James R.               | 305, boulevard des Anciens-Combattants, Sainte-Anne-de-Bellevue | 2003-07-26 |

5- Avis de fin de liquidation

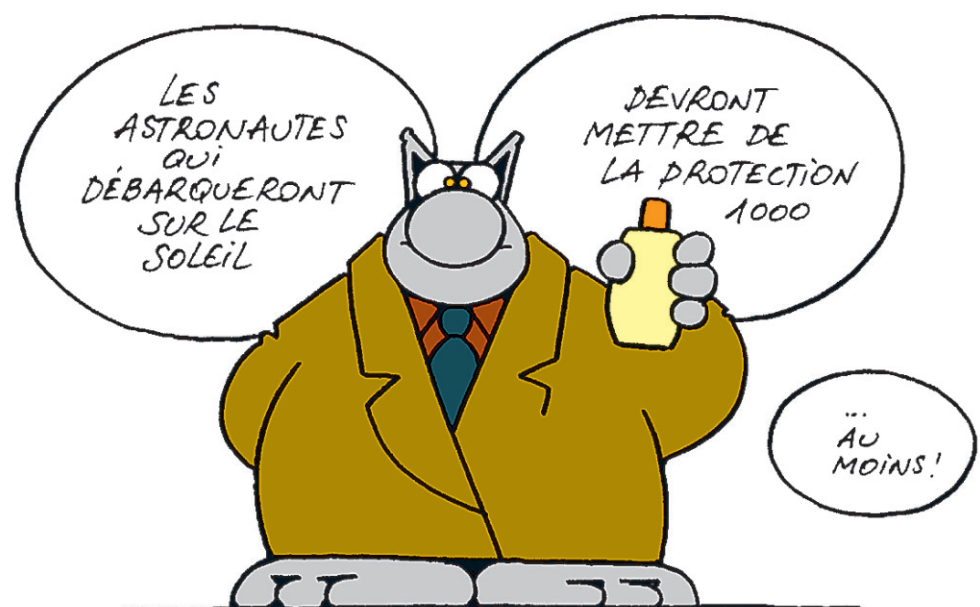
Conformément à l'article 700 du *Code civil du Québec*, le Curateur public donne avis qu'il a terminé la liquidation des successions ci-dessous mentionnées. Tout héritier ou ayant droit peut faire valoir ses droits auprès du Curateur public dans les dix ans suivant la date où son droit s'est ouvert.

|                               | Domicile                                                        | Date du décès | Reliquat      |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| ALIX, Léo                     | 730, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu         | 2002-08-15    | 17 386,49 \$  |
| ASUNCION, Vargas              | 7491, rue Lesage, LaSalle                                       | 2002-08-13    | 226,61 \$     |
| BAIGNE, Simone                | 7445, rue Hochelaga, Montréal                                   | 2001-07-24    | 3 581,50 \$   |
| BAZIN, Armand                 | 473, rue Royale, Saint-François, Ile-d'Orléans                  | 1998-10-19    | 342,21 \$     |
| BEAUDET, Paul-Émile           | 3985A, rue Saint-André, appartement 118, Montréal               | 2003-01-20    | 5 606,21 \$   |
| BÉLANGER, Eugène              | 4900, boulevard Lapointe, Montréal                              | 2002-10-06    | 2 061,44 \$   |
| BIGNELL, Henrietta            | 7445, rue Hochelaga, Montréal                                   | 2003-05-23    | 272,11 \$     |
| BIRON, Charles-Auguste        | 105, rue Hermine, Québec                                        | 2000-12-28    | 1 003,50 \$   |
| BOISVERT, Rolland             | 1440, rue Dufresne, Montréal                                    | 2002-12-20    | 4 087,88 \$   |
| BOUCHARD, Jean-Pierre         | 2150, avenue d'Orléans, Montréal                                | 1999-10-17    | 4 616,54 \$   |
| BRAGG, Morgan                 | 1800, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal                         | 1997-10-13    | 4 830,37 \$   |
| BRASSARD, Marie               | 2171, rue Pasteur, Jonquièr                                     | 2001-12-11    | 930,24 \$     |
| BRIÈRE, Léodat                | 1625, rue Notre-Dame, Saint-Sulpice                             | 2000-12-07    | 4 353,84 \$   |
| BROSSEAU FOUCAULT, Fabiana    | 15, avenue Pratt Est, Longueuil                                 | 1997-08-02    | 2 808,45 \$   |
| CAMINSKY (CAMINSKI), Diana    | 220, rue Principale, Saint-Ferdinand                            | 1995-12-18    | 5 377,38 \$   |
| CASTONGUAY, René              | 4255, avenue Papineau, Montréal                                 | 2002-10-31    | 2 790,08 \$   |
| CHAMPAGNE, Berthe             | 125, boulevard Lionel-Émond, Hull                               | 2001-01-02    | 1 644,39 \$   |
| CHANDONNET, Sylvie            | 432, rue Maricourt, Saint-Hilaire                               | 2002-10-23    | 1 486,85 \$   |
| CHARENTE, Marcel              | 3430, rue Jeanne-Mance, appartement C20, Montréal               | 1999-12-24    | 3 141,95 \$   |
| CHARENTE, Rosaire             | 1218, rue Acres, Pierrefonds                                    | 2001-06-13    | 6 649,12 \$   |
| CLOUTIER, André               | 1165, chemin Sainte-Foy, Québec                                 | 2001-09-08    | 1 974,94 \$   |
| DAIGLE, Mary Clémence         | 430, rue Bellevue, Saint-Donat                                  | 1997-12-20    | 1 666,60 \$   |
| DANSEREAU, Henri              | 7401, rue Hochelaga, Montréal                                   | 1995-12-23    | 6 227,55 \$   |
| DE FAUCIGNY, Aymond           | 5155, rue Sainte-Catherine Est , Montréal                       | 2000-12-22    | 4 180,17 \$   |
| DELISLE, Henri                | 3460, rue Bercy, Montréal                                       | 1998-10-01    | 1 668,96 \$   |
| DEMERS, Jeanne-D'Arc          | 7272, rue Chambord, appartement 12, Montréal                    | 2000-08-10    | 8 040,93 \$   |
| DÉRY, Carmen                  | 4064, rue du Foyer, Thetford Mines                              | 2001-12-10    | 1 355,11 \$   |
| DESJARDINS-TREMBLAY, Valérie  | 396, chemin les Bains, Saint-Irénée                             | 1997-08-08    | 10 938,00 \$  |
| DEVIN, Colette                | 800, avenue du Sanatorium, Mont-Joli                            | 2002-10-10    | 2 209,24 \$   |
| DOUCET, Albert                | 1901, rue Claude, Longueuil                                     | 2003-05-01    | 6 504,92 \$   |
| DUMAS, Lucien                 | 8, rue Bourassa, Saint-Anselme                                  | 2000-10-26    | 1 395,00 \$   |
| DUPUIS, Rosario               | 273, rue Laurier, Hull                                          | 2002-04-16    | 1 534,40 \$   |
| DURETTE, Laurent              | 300, boulevard Wilfrid-Hamel, Vanier                            | 2001-08-18    | 2 866,81 \$   |
| EDWARDS, Léopold              | 1800, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal                         | 2001-05-31    | 32 424,93 \$  |
| FARKAS, Laszlo (Laslo)        | 880, rue Guy, Montréal                                          | 2001-09-02    | 5 073,20 \$   |
| FORTA, Ahmed                  | 1650, avenue Cédar, Montréal                                    | 2002-11-21    | 18 436,59 \$  |
| GAGNÉ, Émilie                 | 120, rue Rousseau, East Angus                                   | 2003-04-16    | 5 057,51 \$   |
| GAGNÉ, Rachel                 | 135, rue de l'Hôpital, Amqui                                    | 2002-12-09    | 1 836,47 \$   |
| GAGNÉ, Rolland                | 850, rue DeBeaujeu, Québec                                      | 2001-07-31    | 5 346,54 \$   |
| GAGNON, Yvette                | 55, rue des Commissaires Ouest, appartement 316, Québec         | 2001-10-12    | 2 735,80 \$   |
| GALLANT, Edgar                | 1058, rue Saint-Denis, Montréal                                 | 2002-08-28    | 3 514,34 \$   |
| GIERCZAK, Jan                 | 97, rang Thiercent, Saint-Louis sur Richelieu                   | 2000-02-26    | 11 930,52 \$  |
| GONZAGUE, Philomène           | 220, rue Principale, Saint-Ferdinand                            | 1998-08-11    | 1 728,14 \$   |
| GOYETTE, Ginette              | 785, de la Suète, Sainte-Foy                                    | 1998-08-22    | 0,88 \$       |
| GUINDON, Bruno                | 332, rue Hepworth, LaSalle                                      | 2000-12-14    | 2 855,10 \$   |
| HANNA, Charles Philip         | 2685, rue Aird, appartement 201, Montréal                       | 1995-08-12    | 726,47 \$     |
| HENNESSY GORDON, Muriel Joy   | 6465, avenue Chester, Montréal                                  | 1999-12-24    | 1 581,88 \$   |
| HOFNER (ÉTHIER), Ana          | 428, rue Baron Empain, Sainte-Marguerite                        | 2001-10-27    | 7 454,29 \$   |
| JOBIN, Alma                   | 33, rue de la Morandière, appartement 2, Beauport               | 2001-11-10    | 1 027,94 \$   |
| KLUARE, Frances               | 3458, Wilson, Montréal                                          | 2002-12-20    | 4 556,61 \$   |
| KNOX, Frank                   | 1800, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal                         | 2002-12-03    | 357,06 \$     |
| Kunda, Eugène,                | 8686, rue Centrale, LaSalle                                     | 1998-12-27    | 2 258,30 \$   |
| LABBÉE, Fernand               | 3450, rue Sainte-Marguerite, Trois-Rivières                     | 2001-10-07    | 1 203,72 \$   |
| LACOULINE, Pierre Paul        | 514, rue des Lilas, Roberval                                    | 1995-12-25    | 727,89 \$     |
| LACROIX, Hervé                | 980, rue McGauran, Richmond                                     | 2000-10-16    | 1 178,48 \$   |
| LAFLÉUR, Léo                  | 1682, rue Saint-André, appartement 3, Montréal                  | 1998-12-25    | 2 549,37 \$   |
| LAGACE, Liguori               | 99, route Ermitage, Lac Bouchette                               | 2001-10-02    | 2 937,11 \$   |
| LALUMIÈRE, Rolland            | 650, 32e avenue, appartement 101, Lachine                       | 2003-02-01    | 11 787,74 \$  |
| LAROSE, Gilles                | 7150, rue Marie-Victorin, Montréal                              | 2002-05-28    | 561,66 \$     |
| LAVERDIÈRE, Marie-Jeanne      | 105, rue Hermine, Québec                                        | 1999-12-15    | 3 924,37 \$   |
| LAVOIE, Louis Gérard          | 3500, rue Chapleau, Montréal                                    | 2002-08-27    | 2 214,19 \$   |
| LEDUC, Rachelle               | 1525, rue Principale Nord, L'Annonciation                       | 2002-03-18    | 1 909,47 \$   |
| LEHIKONEN (LEHIKAINEN), Lempi | 5955, rue Grande Allée, Brossard                                | 1996-10-14    | 658,09 \$     |
| LEMAI, André                  | 1051, rue Saint-Hubert, Montréal                                | 2002-09-30    | 263,74 \$     |
| LEMIEUX, Omer                 | 10620, rue Saint-Laurent, appartement 302, Montréal             | 2001-12-23    | 8 118,17 \$   |
| LÉPINE, Lucien                | 1440, rue Dufresne Montréal                                     | 2000-10-20    | 1 949,30 \$   |
| MACKAY, Marion                | 1800, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal                         | 1996-02-11    | 1 231,43 \$   |
| MACKENZIE, George             | 1851, rue Saint-André, appartement 9, Montréal                  | 1999-10-04    | 1 800,74 \$   |
| MAJOR, Paul Emile             | 1800, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal                         | 2000-09-23    | 97 852,61 \$  |
| MALTAIS, Fernand              | 34, rue Saint-Joseph, C.P. 1140, Bedford                        | 2003-03-04    | 824,28 \$     |
| MARIE, Jean                   | 72, rue de la Plaine, Chambord                                  | 2003-01-29    | 10 882,08 \$  |
| MARTIN, Alfred                | 7445, rue Hochelaga, Montréal                                   | 2001-08-29    | 3 243,90 \$   |
| MAYBURY, John-Richard         | 6630, rue Sherbrooke Ouest, appartement 1507, Montréal          | 2000-12-24    | 9 085,38 \$   |
| MEASURES SHEPARD, Lilian      | 1800, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal                         | 2000-12-22    | 1 037,52 \$   |
| MERCIER, Joseph Henri         | 2601, chemin de la Canadière, Beauport                          | 2002-12-25    | 1 964,76 \$   |
| MESZAROS, Josef               | 3500, rue Chapleau, Montréal                                    | 2002-04-08    | 1 784,32 \$   |
| MEUNIER, Gaétan               | 1051, rue Saint-Hubert, Montréal                                | 2000-12-04    | 8 031,17 \$   |
| MOREAU, Simonne               | 28, rue des Érables, Adstock                                    | 2002-09-24    | 1 130,62 \$   |
| MORENCY, Marc-Henri           | 365, chemin de la Grande-Côte, Rosemère                         | 2001-10-04    | 3 952,08 \$   |
| MORIN BISSON, Virginie        | 410, boulevard l'Ange Gardien, L'Assomption                     | 2000-11-11    | 850,02 \$     |
| NANTEL, Jules                 | 245, rue Saint-Janvier, Weedon                                  | 2003-01-31    | 1 718,68 \$   |
| OUELLETTE, Eloi Antonio       | 3840, rue Saint-Urbain, Montréal                                | 1996-10-25    | 1 085,10 \$   |
| PAGE, Hectorine               | 4560, boulevard Décarie, appartement 312, Montréal              | 2001-10-30    | 2 936,62 \$   |
| PAQUETTE, Jean-Guy            | 3285, boulevard Gouin Est, appartement 907, Montréal Nord       | 1997-01-07    | 48 724,00 \$  |
| PAULIN, Marcien               | 220, rue Principale, Saint-Ferdinand                            | 2000-12-18    | 1 406,04 \$   |
| PELLETIER, Roger              | 7445, rue Hochelaga, Montréal                                   | 2000-12-17    | 2 266,56 \$   |
| PELLETIER (GAGNÉ), Thérèse    | 545, rue Saint-Gabriel, appartement 4, Québec                   | 1998-10-21    | 3 599,41 \$   |
| PICHER, Robert                | 305, boulevard des Anciens Combattants, Sainte-Anne de Bellevue | 1996-11-02    | 40 405,94 \$  |
| PLAMONDON, Monique            | 1163, boulevard Lefebvre, Saint-Félicien                        | 2003-05-29    | 1 100,72 \$   |
| POZAR, Mirko Kazimir          | 4444, rue Clark, appartement 209, Montréal                      | 2001-12-28    | 9 707,94 \$   |
| PRÉVOST, Marguerite Louise    | 2237, rue Jean-Talon Est, appartement 428, Montréal             | 2002-07-18    | 102 134,70 \$ |
| PROULX, Yvonne                | 1430, rue Notre-Dame, Notre-Dame des Laurentides                | 2003-05-07    | 2 224,23 \$   |
| RANGER, Amédée                | 2105, rue Tupper, Montréal                                      | 2001-09-19    | 16 228,15 \$  |
| REEVES, Alain                 | 101, rue Louis-Hébert, Saint-Alphonse                           | 1996-12-25    | 4 888,88 \$   |
| RENAUD, Maurice               | 2893, rue des Ancêtres, Mascouche                               | 2001-01-24    | 1 847,38 \$   |
| ROBICHAUD, Alexandre          | 631, rue Saint-François Est, Québec                             | 1999-08-27    | 1 061,06 \$   |
| ROY, Jacqueline               | 70, rue Lesage, Hull                                            | 1999-11-19    | 867,71 \$     |
| SCHOLNKOFF, Bessie            | 6559, rue Starnes, Montréal                                     | 1999-02-04    | 8 563,52 \$   |
| SERVANT, Marie-Jeanne         | 9600, rue Saint-Denis, Montréal                                 | 2001-08-05    | 2 905,14 \$   |
| SÉVIGNY RAIL, Gabrielle       | 1165, chemin Sainte-Foy, Québec                                 | 2001-06-05    | 5 907,52 \$   |
| TALBOT, Alexander             | 151, croissant Montchamp, appartement 1A, Saint-Constant        | 2000-11-10    | 6 258,85 \$   |
| TANGUAY, Georgette            | 2601, chemin de la Canadière, Beauport                          | 2002-07-24    | 9 367,72 \$   |
| TARDIF, Raymond               | 4692, rue Resther, Montréal                                     | 2001-05-17    | 4 501,43 \$   |
| THÉRIEN, Marcel               | 1772, route 117, Sainte-Véronique                               | 1999-10-28    | 4 013,09 \$   |
| THERIAULT, Laurette           | 521, rue Saint-Antoine, Saint-Lin des Laurentides               | 2001-10-22    | 822,87 \$     |
| THIESEN, Rudolf               | 650, place D'Accueil, Lachine                                   | 2001-08-06    | 3 891,27 \$   |
| TRUAX, Béatrice               | 363, rue Gauthier, Saint-Jérôme                                 | 2002-08-19    | 1 712,46 \$   |
| VALCOURT, Gilles              | 725, rue du Moulin, Saint-Jean Chrysostome                      | 1992-01-22    | 9 517,44 \$   |
| VALDES, Maria Ester           | 275, avenue Britanny, Mont-Royal                                | 2000-10-24    | 1 721,61 \$   |
| VALOIS, Raymond               | 12900, rue Notre-Dame Est, Pointe-aux-Trembles                  | 1996-12-29    | 929,00 \$     |
| WHITNEY, James                | 6875, boulevard LaSalle, Verdun                                 | 1997-12-31    | 1 539,08 \$   |
| ZAITCHIK, Naomi               | 5795, avenue Caldwell, Côte-Saint-Luc                           | 2002-10-10    | 555,48 \$     |

LE CHAT<sup>©</sup>  
philippe GELUCK  
WWW.GELUCK.COM

INFORM  
COOPÉR  
FORM  
MÉDI  
ORIENT  
RÉCLAM  
RELAX  
ANIM  
DÉCOR  
FÉDÉR

ATION



Vous avez le cable ?

NON...  
UNE  
PARABOLE



AVEC LA COLLABORATION DE "JUSTE POUR RIRE"

Prenez un  
tour d'avance



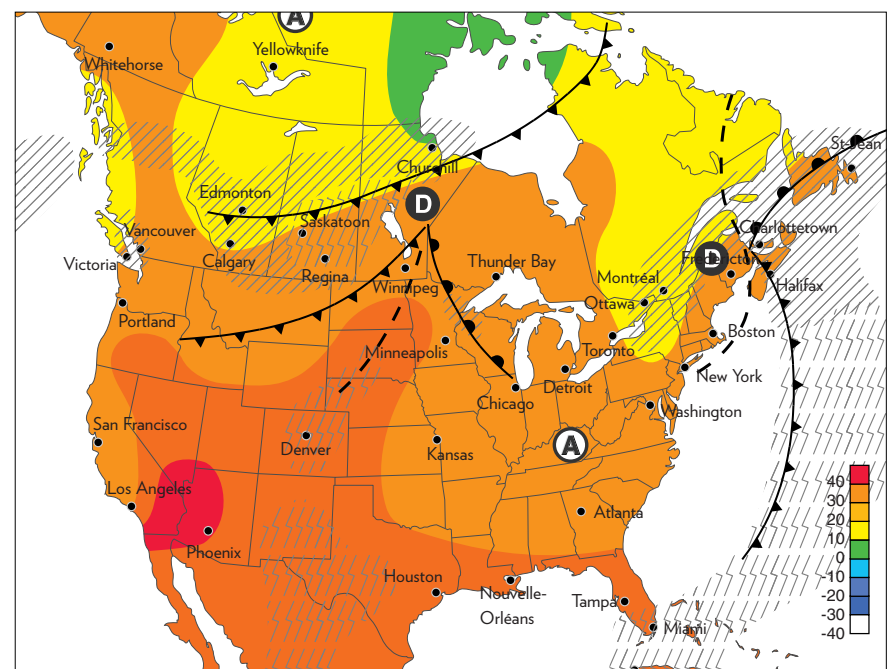
NOS COLLABORATEURS  
PAOLO BOMBARA, PATRICK CAMUS,  
GERHARD KUNTSCHIK, ERIC SILBERMANN,  
CHRISTIAN TORTORA

JEUDI DANS  
LA PRESSE

MÉTÉO

www.meteomedia.com

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



- Front chaud
- Front froid
- Occlusion
- Creux
- Anticyclone
- Dépression
- Neige
- Pluie
- Pluie verglaçante
- Orages

L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

| TEMPÉRATURE          | MAX     | MIN                         |
|----------------------|---------|-----------------------------|
| Hier                 | 20      | 12                          |
| Normales du jour     | 26      | 15                          |
| Auj. l'an passé      | 27      | 20                          |
| (Observé hier à 15h) |         |                             |
| RECORDS              |         |                             |
| Plus haut maximum    | 32      | en 1947                     |
| Plus bas minimum     | 7       | en 1943                     |
| FACTEUR HUMIDEX      |         |                             |
| Aujourd'hui          | 21      |                             |
| INDICE UV            |         |                             |
| Aujourd'hui          | Élevé   |                             |
| PRÉCIPITATION        |         |                             |
| Hier                 | 0 mm    |                             |
| LE SOLEIL ET LA LUNE |         |                             |
| 5h46                 | 20h14   | Durée totale du jour: 14h28 |
|                      |         |                             |
| 7 août               | 16 août | 23 août 30 août             |

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

| AUJOURD'HUI       | Généralement ensoleillé en matinée, possibilité d'orages en après-midi. Vents légers. Probabilité de précipitations: 40 %. Facteur humidex 21.       | DEMAIN                 | Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 30 %. |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|
| <br>MAXIMUM<br>20 |                                                                                                                                                      | <br>MAX / MIN<br>21/15 |                                                        |
| CETTE NUIT        | Ciel variable en soirée, généralement dégagé au cours de la nuit. Vents légers. Probabilité de précipitations: 20 %. Facteur humidex nul, en soirée. | LUNDI                  | Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 20 %. |
| <br>MINIMUM<br>14 |                                                                                                                                                      | <br>MAX / MIN<br>25/17 |                                                        |

PRÉVISIONS RÉGIONALES

| QUÉBEC            | AUJOURD'HUI<br>Plutôt nuageux avec quelques averses. 20/11.<br>DEMAIN<br>Plutôt nuageux avec quelques averses. 21/12. | OTTAWA         | AUJOURD'HUI<br>Ciel variable. 20/12.<br>DEMAIN<br>Passages nuageux. 24/14.                                |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TORONTO           | AUJOURD'HUI<br>Passages nuageux. 22/11.<br>DEMAIN<br>Passages nuageux. 24/15.                                         | BAIE-COMEAU    | AUJOURD'HUI<br>Généralement ensoleillé. 18/13.<br>DEMAIN<br>Plutôt nuageux avec averses dispersées. 21/9. |
| Val-d'Or 21/11    | La Tuque 21/11                                                                                                        | Saguenay 22/12 | Rimouski 17/12                                                                                            |
| Maniwaki 20/12    | Trois-Rivières 21/13                                                                                                  | QUÉBEC 20/11   | Thetford Mines 15/10                                                                                      |
| Gatineau 21/12    | Sainte-Agathe 18/8                                                                                                    | MONTREAL 20/14 | Sherbrooke 18/10                                                                                          |
| Plattsburgh 18/11 | Burlington 18/11                                                                                                      |                |                                                                                                           |